



INFO

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

Das **Recycling-Center « KUNDEL »** öffnet am 26. März 2005 seine Pforten.

Diese neue Dienstleistung richtet sich ausschliesslich an die Einwohner der Gemeinde Wormeldingen. Zu diesem Zweck erhält jeder Haushalt eine Zugangskarte, welche für sämtliche Mitglieder des Haushalts Gültigkeit hat.

Im Gegensatz zu den meisten öffentlichen Recycling-Centern werden auch gemeindeansässige Betriebe und Gesellschaften zugelassen, dies zu bestimmten Regeln und Höchstmengen (siehe Anhang). Die Zugangskarte für Betriebe muss mittels beiliegendem Formular bei der Gemeindeverwaltung beantragt werden.

Da die neuen Tarife noch nicht von der Oberbehörde genehmigt sind, gelten bis auf weiteres die alten Bestimmungen.

Für weitere Nachfragen steht Ihnen das Gemeindepersonal gerne zur Verfügung.

Der Schöffenrat

Chères concitoyennes, chers concitoyens,

Le **Parc de Recyclage « KUNDEL »** ouvrira ses portes en date du 26 mars 2005.

Ce service est réservé strictement aux habitants de la commune de Wormeldange. Une carte d'accès, donnant accès à tous les membres d'un ménage, sera délivrée gratuitement à tous les chefs de ménage de la commune.

Contrairement à la plupart des parcs de recyclage, l'accès sera également autorisé aux entreprises, ceci sous certaines conditions et pour certaines fractions des déchets (voir annexe) Une carte d'accès « Entreprises » pourra être sollicitée auprès de l'Administration Communale moyennant le formulaire annexé.

Les taxes prévues n'ont pas encore été approuvées par l'autorité supérieure. En attendant, la réglementation en vigueur sera appliquée.

Pour des renseignements supplémentaires, le personnel communal se tient à votre disposition.

Le Conseil Echevinal

CENTRE DE ECYCLAGE KUNDEL

Parc à conteneurs mobiles de la Commune de Wormeldange

Wormeldange-Haut, rue Kundel

Mise en service	: 26.03.2005
Inauguration	: 30.04.2005
Dates d'ouverture	: Chaque dernier samedi du mois
Heures d'ouverture	: 09.00 à 15.00 heures
Droit d'accès	: Personnes privées / carte d'accès « ménage »

A chaque ménage de la commune, l'administration communale délivre gratuitement une carte d'accès nominale « ménage »

: Entreprises / carte d'accès « entreprise »

A chaque entreprise occupant au maximum 1 salarié(é) l'administration communale délivre sur demande écrite et à titre gratuit une carte d'accès nominale « entreprise » pour la durée de 1 année.

A chaque entreprise occupant 2 ou plusieurs salarié(e)s, l'administration communale délivre sur demande écrite et moyennant une taxe de 75 € une carte d'accès nominale « entreprise » pour la durée de 1 an.

: Véhicules légers

Les fourgonnettes, dont le poids total admissible dépasse 3,5 tonnes, et les remorques de grande taille ne sont pas admises.

Fonctionnement : Entreprise Hein Déchets

Pendant les heures d'ouverture le fonctionnement du parc est assuré par l'entreprise Hein Déchets, qui met du personnel qualifié à disposition des usagers. Aussi, les usagers sont priés de se conformer strictement aux instructions du personnel en place.

: SuperdrecksKëscht

Pendant les heures d'ouverture, le personnel spécialisé de la SuperdrecksKëscht acceptera les produits toxiques et les déchets à problèmes.

Déchets acceptés : Personnes privées

De la part des personnes privées disposant d'une **carte d'accès « ménage »** sont acceptés les fractions de déchets suivantes :

- Vieux papiers, cartonnages
- Verre creux, verre plat, miroirs, briques en verre, verre à vitre, verre armé
- Vieux métaux
- Sacs et films plastiques, lacets en plastique à usage viticole
- Installations sanitaires en céramique

- Bois non traité et traité
- Déchets verts organiques et compostables provenant des jardins
- Pneus de voiture¹
- Petits appareils électroménagers, matériel vidéo, audio et hifi, clavier, matériel informatique, déchets de câbles
- Vieux vêtements, textiles et chaussures
- Styrodur et polystyrène, styropor propre, mousse de polyuréthane, laine de verre, laine de roche
- Bouchons de liège
- Déchets encombrants
- Lave-linge, cuisinière, lave-vaisselle, sèche-linge
- Réfrigérateurs, congélateurs, téléviseurs, écrans informatiques¹
- Produits nocifs ou produits à problèmes destinés à la Superdrecksäschcht
- Gravats, déchets de démolition et autres déchets inertes non contaminés
- Pierres d'origine agricole ou viticole²
- Terre arable non contaminée par des substances nocives²

Déchets acceptés

Entreprises

Pour les entreprises disposant d'une **carte d'accès « entreprise »** sont acceptées les fractions de déchets suivantes :

- Vieux papiers, cartonnages
- Verre creux
- Films et sacs plastiques
- Lacets en plastique à usage viticole

Déchets non acceptés

: Ordures ménagères

: Déchets professionnels

En dehors des vieux papiers, des cartonnages, du verre creux, des films, sacs et lacets en plastique, aucun déchet provenant d'une activité commerciale, artisanale ou industrielle n'est accepté.

L'accès aux véhicules, qui affichent le nom d'une entreprise, n'est autorisé que pour amener et décharger les déchets autorisés énumérés ci-dessus.

Limitation des quantités de déchets acceptés

Pour les fractions de déchets suivantes il existe une limitation de la quantité admise :

- Gravats, déchets de démolition, déchets inertes : 1 m³
- Bois : 1 m³
- Déchets verts : 1 m³
- Pierres d'origine agricole ou viticole : 3 m³
- Terre : 3 m³
- Déchets nocifs ménagers (Superdrecksäschcht) : 30 kg par fraction

¹ Contre paiement d'une taxe

² Sur rendez-vous

Taxes de recyclage

Les déchets suivants ne sont acceptés que contre la remise d'une pièce prouvant le paiement préalable d'une taxe à la recette de l'Administration communale :

- Pneus sans jantes : 2.5 €/pièce

Déchets acceptés uniquement sur rendez-vous

Les déchets suivants ne sont acceptés qu'après concertation avec le service technique, **téléphone 760031 306¹** :

- Pierres d'origine agricole ou viticole
- Terre non contaminée

Récupération à domicile sur rendez-vous

Certaines fractions peuvent être récupérées à domicile sur demande auprès du service technique, **téléphone 760031 306¹** :

- Objets encombrants :
- Déchets inertes dont la quantité ne dépasse pas 1 m³

Les prestations du service sont facturées selon les règlements taxes communaux en vigueur pour véhicules et main d'œuvre du service technique

- Produits nocifs ou à problèmes destinés à la Superdreckskscht

Les produits nocifs peuvent être récupérés à domicile, à titre exceptionnel et uniquement sur demande chez Superdreckskscht, Mme Andrea Peters, tél. 488216219

MESURES D'ACCOMPAGNEMENT

Suppression des collectes à domicile des objets encombrants et des vieux métaux à partir de la deuxième moitié de 2005

Les objets encombrants et la ferraille seront acceptés dans le Parc de Recyclage Kundel chaque dernier samedi du mois de de 9.00 à 15.00 heures ;

Sur demande téléphonique auprès du Service technique ces déchets peuvent être récupérés à domicile contre paiement conformément aux règlements taxes en vigueur.

Suppression de tout conteneur à déchets en dehors du parc à conteneurs

¹ De 08.00 à 12.00 heures et de 13.00 à 17.00 heures



RECYCLING CENTER KUNDEL

Mobiler Containerpark der Gemeinde Wormeldingen

Op Kundel, Wormer Berreg

Inbetriebnahme	: 26.03.2005
Einweihungsfeier	: 30.04.2005
Öffnungsdaten	: An jedem letzten Samstag im Monat
Öffnungszeiten	: 09.00 bis 15.00 Uhr
Benutzerrecht	: Privatpersonen / Benutzerkarte „Haushalt“

Jeder Haushalt der Gemeinde Wormeldingen erhält von der Gemeindeverwaltung gratis eine namentliche Benutzerkarte « Haushalt »

: Betriebe / Benutzerkarte « Betrieb »

Jeder Betrieb, der nicht mehr als eine Person beschäftigt, erhält auf schriftliche Anfrage hin von der Gemeindeverwaltung eine unentgeltliche namentliche Benutzerkarte „Betrieb“ für die Dauer eines Jahres.

Jeder Betrieb, der zwei oder mehr Personen beschäftigt, erhält auf schriftliche Anfrage hin von der Gemeindeverwaltung und gegen Entrichtung einer Gemeindetaxe von 75 € eine namentliche Benutzerkarte „Betrieb“ für die Dauer eines Jahres.

: Leichte Fahrzeuge

Kleintransporter, deren zulässiges Gesamtgewicht 3,5 Tonnen überschreitet, und grosse Anhänger sind nicht zugelassen.

Betriebsablauf : Firma Hein Déchets

Der Betriebsablauf unterliegt der Firma Hein Déchets, die während der Öffnungszeiten mit ihrem geschulten Personal den Benutzern zur Verfügung steht. Alle Benutzer sind gebeten, sich streng an die Weisungen des diensttuenden Personals zu halten.

: Superdrecks-këscht

Während der Öffnungszeiten werden schädliche und problematische Abfälle vom spezialisierten Personal der Superdrecks-këscht entgegengenommen.

Zugelassene « Abfallfraktionen » : Privatpersonen

Von Privatpersonen, die eine Benutzerkarte « Haushalt » vorweisen können, werden folgende Abfallfraktionen angenommen :

- Altpapier, Pappe
- Hohlglas, Glasflaschen
- Flachglas, Spiegel, Glasbausteine, Fensterglas
- Schrott, alte Metalle, Aluminium
- Plastikfolien, Plastiksäcke, Plastiktüten
- Sanitäre Einrichtungen aus Keramik

- Holz, behandelt und unbehandelt
- Grünschnitt, kompostierbare Abfälle aus dem Garten
- Autoreifen¹
- Kleine Elektrohaushaltsgeräte, Audio- und Hifi-Geräte, Informatikmaterial, Kabelabfälle
- Alte Kleider, Textilien, alte Schuhe
- Styrodur und Polystyren, sauberes Styropor, Polyurethanschaum, Glaswolle, Steinwolle
- Korken
- Sperrmüll
- Waschmaschinen, Küchenherde, Spülmaschinen, Trockner
- Kühlschränke, Tiefkühltruhen, Fernseher, PC Monitore, Computer¹
- Sondermüll, schädliche oder problematische Stoffe, die von der SuperdrecksKëscht entsorgt werden
- Bauschutt, gesteinsähnlicher Abfall und andere inerte Abfälle, die nicht mit Sondermüll oder anderen Fraktionen vermischt sind
- Steine aus Landwirtschaft und Weinbau²
- Erde aus Garten, Landwirtschaft oder Weinbau, die nicht mit Sondermüll oder anderen Abfallfraktionen vermischt ist²

Zugelassene Abfallfraktionen

Betriebe

Von Betrieben, die über eine Benutzerkarte „Betriebe“ verfügen, werden ausschliesslich folgende Abfälle angenommen:

- Altes Papier, Pappe
- Hohlglas
- Plastiksäcke, Plastikfolien
- Plastikschnüre aus dem Weinbau

NICHT zugelassene Abfälle : Hausmüll

: Abfälle aus gewerblichen Betrieben,

mit Ausnahme von Altpapier, Pappe, Hohlglas, Plastik-Folien, Säcke und Schnüre

Fahrzeuge mit Firmenbeschriftung haben nur Zugang zum Park, wenn sie solche Betriebsabfälle abliefern, die ausdrücklich erlaubt sind.

Einschränkung der angenommenen Abfallmengen

Für folgende Abfallfraktionen gilt eine Einschränkung der erlaubten Mengen, die abgeliefert werden können:

- | | |
|--|-------------------|
| • Bauschutt und ähnliche inerte Abfälle : | 1 m ³ |
| • Grünschnitt und Gartenabfall : | 1 m ³ |
| • Steine aus Landwirtschaft und Weinbau : | 3 m ³ |
| • Erde : | 3 m ³ |
| • Problemstoffe aus dem Haushalt (SuperdrecksKëscht) : | 30 kg/Stoffgruppe |

¹ Gegen Entrichten einer Gebühr

² Auf Verabredung

Gebührenpflichtige Abfälle

Folgende Abfallfraktionen können nur nach Entrichtung einer Gemeindetaxe und Vorweisen des entsprechenden schriftlichen Beleges angenommen werden:

- Autoreifen : 2.5 €/pièce

Abfälle die nur auf Verabredung angenommen werden

Die Ablieferung folgender Abfallfraktionen kann nur erfolgen auf Anfrage beim Service Technique, **Tel. 760031 306¹**:

- Steine aus Weinbau und Landwirtschaft
- Erde ohne Kontaminierung durch andere Abfälle

Abfälle, die zu Hause abgenommen werden können

Folgende Abfallfraktionen können zu Hause abgeholt werden, auf Anfrage beim Service Technique, **Tel 760031 306¹** :

- Sperrmüll
 - Bauschutt und ähnliche inerte Abfälle, falls die Menge von 1 m³ nicht überschritten wird
- Die vom Service Technique erbrachten Leistungen werden gemäss der Gebührenverordnung der Gemeinde verrechnet

- Schädliche und problematische Abfälle für die Superdrecksküsch

Schädliche und problematische Abfälle können zu Hause abgenommen, allerdings nur in Ausnahmefällen und nach Anfrage bei der Superdrecksküsch, Mme Andrea Peters, **Tel; 488216219**

BEIGEORDENETE MASSNAHMEN

➤ Abschaffung der halbjährigen Holsammlung für Sperrmüll und Schrott

Sperrmüll und Schrott können jeden letzten Samstag im Monat zwischen 9.00 und 15.00 im Recyclingpark abgeliefert werden

Auf Anfrage beim Service Technique können diese Abfälle auch zu Hause abgeholt werden. Die Kosten werden auf Basis der üblichen Gebührenverordnung der Gemeinde verrechnet.

➤ Abschaffung aller frei stehender Sammelcontainer

¹ Mo-Fr zwischen 08.00 und 12.00 und zwischen 13.00 und 17.00

Antrag zum Erhalt einer Zugangskarte für Betriebe
Demande pour l'obtention d'une carte d'accès pour entreprises

Name der Firma : _____

Nom de la Société : _____

Adresse : _____

Ort : _____

Localité : _____

Telefon : _____

Téléphone : _____

Zweck der Firma : _____

Activité principale : _____

Zahl der Angestellten : 0 oder 1 2 oder mehr

Nombre d'Employés : 0 ou 1 2 ou plus

Zugelassene Abfallfraktionen

Von Betrieben, die über eine **Zugangskarte „Betrieb“** verfügen, werden ausschliesslich folgende Abfälle angenommen:

- Altes Papier, Pappe
- Hohlglas
- Plastiksäcke, Plastikfolien
- Plastikschnüre aus dem Weinbau

Déchets acceptés

Pour les entreprises disposant d'une **carte d'accès « entreprise »** sont acceptées les fractions de déchets suivantes :

- Vieux papiers, cartonnages
- Verre creux
- Films et sacs plastiques
- Lacets en plastique à usage viticole

Den ausgefüllten Antrag bitte an die Gemeindeverwaltung schicken
Prière de renvoyer la demande remplie à l'Administration Communale